



astat info

Nr. 52
13.12.10

presse | stampa

Außenhandel

3. Trimester 2010

Starker Zuwachs der Importe und Exporte

Im dritten Trimester 2010 wurden Waren im Wert von 855,8 Millionen Euro aus Südtirol **exportiert**, was einem Zuwachs von 24,8% im Vergleich zum selben Zeitraum des Vorjahres entspricht. Dieser ist auf erhöhte Warenströme sowohl in die EU-Länder (+21,5%) als auch in die Nicht-EU-Länder (+34,9%) zurückzuführen.

Die **Importe** nach Südtirol sind ebenfalls gestiegen (+36,0% im Vergleich zu 2009). Die Importe von Waren aus EU-Ländern haben um 29,0% zugenommen, die Importe von Waren aus Nicht-EU-Ländern haben sich hingegen mehr als verdoppelt und sind von 70,1 Millionen Euro auf 155,0 Millionen Euro angestiegen (+121,0%).

Die **Handelsbilanz** schloss mit einem Defizit von 393,8 Millionen Euro. Im selben Trimester des Vorjahres betrug das Defizit noch 233,0 Millionen Euro.

Der negative Handelssaldo wird hauptsächlich durch die Handelsbeziehungen mit den Partnern der Europäischen Union verursacht (-466,1 Millionen Euro). Der Handelssaldo mit den anderen Ländern ist insgesamt positiv (+72,4 Millionen Euro), hat jedoch im Vergleich zum selben Zeitraum 2009 abgenommen.

Commercio estero

3° trimestre 2010

Forte aumento di import ed export

Nel 3° trimestre 2010 le **esportazioni** della provincia di Bolzano sono risultate pari a 855,8 milioni di euro, con un aumento del 24,8% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, dovuto alla crescita dei flussi sia verso i paesi UE (+21,5%) che verso i paesi extra UE (+34,9%).

La fase positiva coinvolge anche le **importazioni** (+36,0% rispetto allo stesso periodo del 2009). In tal caso l'aumento relativo ai paesi UE è pari al 29,0%, le importazioni dai paesi extra UE sono invece più che raddoppiate passando da 70,1 a 155,0 milioni di euro (+121,0%).

La **bilancia commerciale** ha chiuso con un disavanzo pari a 393,8 milioni di euro, contro i 233,0 milioni di euro del 3° trimestre 2009.

A determinare il saldo negativo è stato il peggioramento della bilancia commerciale sia nei confronti dei partner comunitari (-466,1 milioni di euro), sia dei paesi non comunitari i quali hanno rilevato un saldo comunque positivo (+72,4 milioni di euro), ma in calo rispetto allo stesso periodo del 2009.

Analysiert man die Waren nach Bestimmungsländern, so fällt der starke Exportanstieg nach Holland (Niederlande) auf: von 11,4 Millionen Euro auf 54,8 Millionen Euro. Ein starker Zuwachs der Exporte ist auch nach Amerika (+50,7%) und Asien (+56,3%) zu verzeichnen.

Auch die Importe aus den wichtigsten europäischen Ländern haben zugenommen. Hervorzuheben sind die Zahlen betreffend Deutschland (+31,1%), da mehr als die Hälfte der gesamten Importe aus EU-Ländern aus diesem Land stammen. Ein starker Zuwachs der Importe ist auch aus Österreich (+18,6%) und Holland (+148,7%) zu verzeichnen.

Analysiert man die gehandelten Produkte, so zeigt sich, dass bei den Importen die *Computer, elektronischen und optischen Maschinen und Geräte* am meisten zugenommen haben: von 62,9 Millionen Euro auf 179,0 Millionen Euro (+184,6%). Hingegen bei den

Dall'analisi per paese di destinazione delle merci emerge la crescita dei prodotti destinati ai Paesi Bassi passati da 11,4 milioni di euro a 54,8 milioni di euro. Forte l'aumento anche delle esportazioni verso America (+50,7%) e Asia (+56,3%).

Analogamente aumentano le importazioni da quasi tutti i più importanti partner europei. Da segnalare il dato relativo alla Germania (+31,1%), dalla quale proviene oltre la metà del totale delle merci importate da paesi UE. Forte anche l'aumento delle importazioni dall'Austria (+18,6%) e dai Paesi Bassi (+148,7%).

Relativamente ai prodotti importati, il settore che ha evidenziato la crescita maggiore è quello dei *computer, apparecchi elettronici ed ottici*, passato da 62,9 milioni di euro a 179,0 milioni di euro (+184,6%). Per quanto concerne le esportazioni invece i due settori

Tab. 1

Importe und Exporte nach Gebieten und Staaten - 3. Trimester 2009 (a) und 2010

Werte in Millionen Euro

Importazioni ed esportazioni per aree e paesi - 3° trimestre 2009 (a) e 2010

Valori in milioni di Euro

GEBIETE UND LÄNDER	IMPORTE / IMPORTAZIONI			EXPORTE / ESPORTAZIONI			SALDO		AREE E PAESI
	3.Trim. 2009	3.Trim. 2010	Var. %	3.Trim. 2009	3.Trim. 2010	Var. %	3.Trim. 2009	3.Trim. 2010	
Europäische Union	848,5	1.094,6	29,0	517,1	628,4	21,5	-331,4	-466,1	Unione europea
Frankreich	43,8	40,1	-8,4	32,1	37,3	16,2	-11,7	-2,8	Francia
Niederlande	40,0	99,4	148,7	11,4	54,8	381,3	-28,6	-44,5	Paesi Bassi
Deutschland	436,2	572,1	31,1	253,7	281,5	10,9	-182,5	-290,6	Germania
Vereinigtes Königreich	9,8	13,0	32,5	24,9	24,9	0,1	15,1	11,9	Regno Unito
Irland	2,3	2,2	-7,4	1,2	1,1	-10,4	-1,1	-1,1	Irlanda
Dänemark	4,5	3,4	-25,4	4,5	5,1	13,1	..	1,7	Danimarca
Griechenland	0,3	0,4	20,7	3,5	3,2	-6,9	3,1	2,8	Grecia
Portugal	0,9	3,1	262,6	4,3	5,0	15,9	3,5	1,9	Portogallo
Spanien	9,8	12,1	23,7	24,4	34,7	42,3	14,6	22,5	Spagna
Belgien	14,6	14,0	-4,5	9,8	7,6	-23,2	-4,8	-6,4	Belgio
Luxemburg	1,7	3,5	112,9	0,4	0,4	13,5	-1,3	-3,1	Lussemburgo
Schweden	6,9	6,7	-2,7	6,2	8,4	34,2	-0,6	1,7	Svezia
Finnland	4,4	2,9	-34,4	1,6	2,1	35,4	-2,9	-0,8	Finlandia
Österreich	237,9	282,1	18,6	83,8	91,4	9,1	-154,1	-190,7	Austria
Malta	-66,5	1,1	0,8	-22,2	1,1	0,8	Malta
Estland	0,4	0,7	89,6	0,2	0,3	73,2	-0,2	-0,3	Estonia
Lettland	0,9	0,8	-14,7	0,2	0,5	211,8	-0,8	-0,3	Lettonia
Litauen	0,1	0,2	55,5	0,3	0,4	38,2	0,2	0,3	Lituania
Polen	6,2	6,4	4,3	7,6	9,5	24,7	1,4	3,0	Polonia
Tschechische Republik	7,2	9,3	29,4	14,3	20,6	44,0	7,2	11,4	Repubblica Ceca
Slowakei	3,4	3,7	10,2	5,6	6,4	13,2	2,2	2,6	Slovacchia
Ungarn	7,7	3,5	-54,6	6,0	6,8	12,7	-1,6	3,3	Ungheria
Rumänien	4,8	4,7	-2,6	4,9	7,3	49,8	0,1	2,7	Romania
Bulgarien	0,7	1,1	61,1	8,6	10,8	26,4	7,9	9,7	Bulgaria
Slowenien	4,1	9,0	119,9	5,6	7,1	25,5	1,5	-1,9	Slovenia
Zypern	..	0,3	..	0,9	0,4	-56,9	0,9	0,1	Cipro
Nicht-EU	70,1	155,0	121,0	168,6	227,4	34,9	98,4	72,4	Extra-UE
Andere europ. Länder	13,2	15,3	16,2	68,0	77,9	14,4	54,9	62,5	Altri paesi europei
Afrika	4,9	25,1	414,9	11,1	12,8	14,5	6,3	-12,3	Africa
Amerika	16,5	30,9	86,8	38,0	57,2	50,7	21,4	26,3	America
Asien	35,5	83,5	135,3	49,2	76,9	56,3	13,7	-6,6	Asia
Ozeanien und Sonstige	0,1	0,3	253,9	2,2	2,6	20,7	2,1	2,4	Oceania e diversi
Insgesamt	918,6	1.249,6	36,0	685,6	855,8	24,8	-233,0	-393,8	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2009 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein. I dati relativi al 2009 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

Exporten sind es die *Maschinen und mechanischen Geräte* (+38,1%) und die *Lebensmittel, Getränke und Tabakwaren* (+35,0%), welche am stärksten gewachsen sind.

che hanno rilevato le crescite maggiori riguardano i *macchinari ed apparecchi* (+38,1%) e i *prodotti alimentari bevande e tabacco* (+35,0%).

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Denise De Prezzo, Tel. 0471 41 84 43.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla sig.ra Denise De Prezzo, tel. 0471 41 84 43.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).